

قصه‌های قبل از خواب بان و هنری: جمعه

• مارتین راین • سیامک محمدنژاد فرید



ناشر خیلی متفاوت کتاب‌های کودک و نوجوان!



انتشارات پرتقال

قصه‌های قبل از خواب یان و هنری: جمعه

نویسنده و تصویرگر: مارتین راین

مترجم: سیامک محمدنژاد فرید

ویراستار: فائزه صادقی

مشاور هنری نسخه‌ی فارسی: کیانوش غریب‌پور

طراح جلد نسخه‌ی فارسی: نیلوفر مرادی

آماده‌سازی و صفحه‌آرایی: آلتیه‌ی پرتقال / مهدیه عصارزاده - زهرا گنجی - سحر احدی

مشاور فنی چاپ: حسن مستقیمی

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۴۶۲-۶۴۳-۹

نوبت چاپ: اول - ۹۸

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

لیتوگرافی: نقش سبز

چاپ و صحافی: شادرنگ

قیمت: ۲۳۰۰۰ تومان

سرشناسه: راین، مارتین؛ Rein, Martin

عنوان و نام پدیدآور: جمعه / نویسنده و تصویرگر مارتین راین؛ مترجم سیامک محمدنژاد فرید.

مشخصات نشر: تهران: نشر پرتقال، ۱۳۹۸

مشخصات ظاهری: ۱۶ ص: مصور (رنگی)، ۲۱ x ۱۴ س.م.

شابک: دوره: ۹۷۸-۶۰۰-۴۶۲-۶۳۷-۸؛ ۹۷۸-۶۰۰-۴۶۲-۶۴۳-۹

فروست: قصه‌های قبل از خواب یان و هنری.

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: کتاب حاضر ترجمه بخشی از کتاب "Jan & Henry - Gutenachtgeschichten, 2015" نوشته مارتین راین است.

یادداشت: گروه سنی: الف، ب.

موضوع: داستان‌های تخیلی

موضوع: Fantastic Fiction

موضوع: موش‌ها -- داستان

موضوع: Fiction -- Mice

موضوع: خواب -- وقت -- داستان

موضوع: Fiction -- Bedtime

شناسه‌ی افزوده: محمدنژاد فرید، سیامک، ۱۳۵۹، مترجم

ردمبندی دیوینی: ۱۳۹۸ ج ۹۷۲ ر ۱۳۰ دا

شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی: ۵۶۶۳۳۸۲

۷۱۱۵۹۰۱



۳۰۰۰۶۳۵۶۴



۰۲۱-۶۳۵۶۴



www.porteghaal.com



kids@porteghaal.com

تقديم به کودکان خوب
سرزمینمان ایران.
س.م



به دنیای دوتا داداش موش دُم‌عصایی
به نام‌های یان و هنری خیلی خوش آمدید! بهتر است
بچه‌ها هر شب قبل از خواب یک قصه گوش کنند.
پس یان و هنری هر روز هفته برای شما داستانی جذاب
و خنده‌دار تعریف می‌کنند تا حوصله‌تان سر نرود.
از داستان‌ها لذت ببرید و بعد از آن خوب بخوابید!



کاهو سالاری دونده

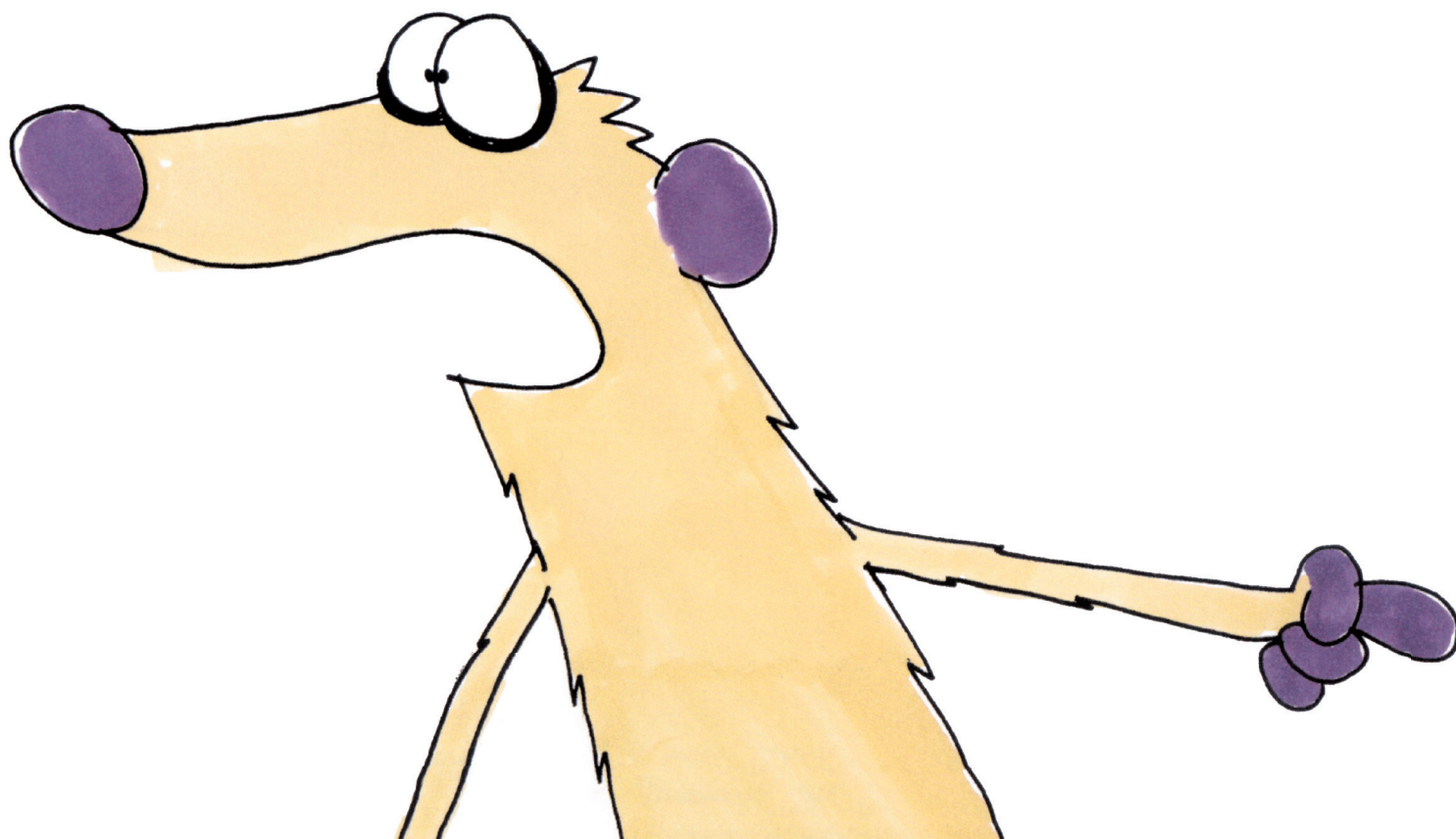
هنری به رختخوابش می‌رود و به یان می‌گوید: «امروز جمعه است.
دیگر فکر نکنم صدایی مزاحم خواب ما بشود.»
برادرش یان می‌گوید: «درست می‌گویی. از بس صداهای جورواجور
شنیده‌ایم، فکر کنم امشب خبری از هیچ صدایی نباشد. دیگر می‌توانیم
راحت بخوابیم.»



خیش خیش خیش

بعد یان و هنری وارد قبل از خوابشان را با هم تکرار می‌کنند:
«هر دو چشم‌ها را می‌بندیم و تا خود صبح می‌خوابیم!»
تازه خوابشان برده بود که یک‌دفعه صدایی می‌آید:
خیش! خیش! خیش!

یان با ترس و لرز از خواب می پرد و می نشیند.
باورش نمی شود که باز صدایی شنیده است.
سریع هنری را بیدار می کند.
هنری می گوید: «چی چی چی شده؟»
«هنری باورت نمی شود! بازهم صدای عجیبی می آید!»
هنری می گوید: «فکر نمی کنم ها!»



جی جی جی